

HDPE PIPE WELDING
СВАРКА ПЭ ТРУБОПРОВОДОВ

ELECTROFUSION
ЭЛЕКТРОМУФТОВАЯ СВАРКА

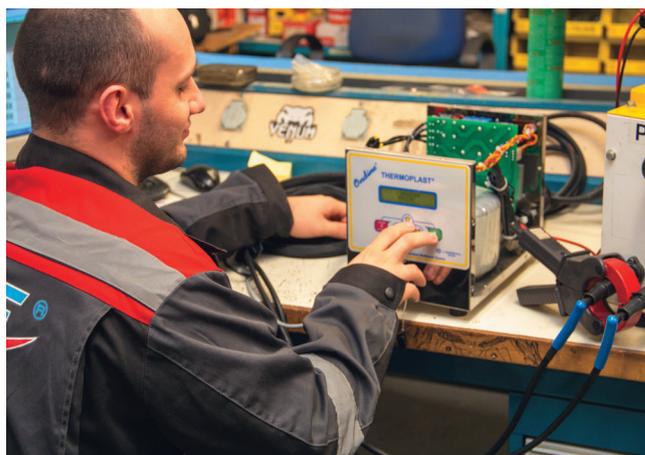
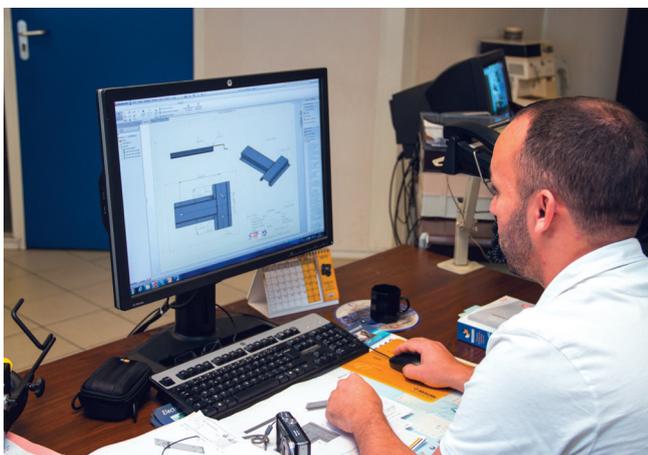


CTF
SAURON

INFORMATION / ИНФОРМАЦИЯ

► **DEVELOPMENT • PRODUCTION • PRACTICAL APPLICATION**

РАЗРАБОТКА • ПРОИЗВОДСТВО • ПРИМЕНЕНИЕ НА ПРАКТИКЕ



- Since 1946, the main activities of the CTF Sauron company have been research and development, development and production of equipment and tools for welding, training in the production of welding works and service.
- Since 1974, it has been producing equipment for surfacing TRANSLAMATIC rails and electric generators.
- Since 1978, it has been producing devices for electric coupling and butt welding of PE pipes.
- Since 1980, he has been the owner of a joint venture with the company Gaz de France (Gaz de France) patent for the technology of electric coupling welding.
- CTF Sauron is the developer of the world's first electric coupling device.
- The legendary CTF Sauron equipment has established itself as a reliable and trouble-free equipment of the highest quality, which will not let you down during critical periods of construction.
- С 1946 года основными направлениями деятельности компании CTF Sauron являются научно-исследовательские работы, разработка и производство оборудования и инструментов для сварки, обучение производству сварочных работ и сервисное обслуживание.
- С 1974 года производит оборудование для наплавки рельс TRANSLAMATIC и электрогенераторы.
- С 1978 года производит аппараты для электромuffтовой и стыковой сварки ПЭ труб.
- С 1980 года является обладателем совместного с компанией Gaz de France (Газ де Франс) патента на технологию электромuffтовой сварки.
- Является разработчиком первого в мире электромuffтового аппарата.
- Легендарное оборудование CTF Sauron зарекомендовало себя как надежное и безотказное оборудование высочайшего качества, которое не подведет в ответственные периоды строительства.

ELECTROFUSION

ЭЛЕКТРОМУФТОВАЯ СВАРКА

Electrofusion control boxes designed and manufactured by CTF Sauron are grouped together within the Thermoplast brand.

Thermoplast machines are used for jointing polyethylene pipes by electrofusion in accordance with ISO12176-2, ISO12176-3, ISO12176-4 and ISO13950. They meet the specific needs of the businesses involved in the transport of pressurized fluids such as gas or water distribution but also cover other industrial applications (irrigation, methanization, electricity, telecoms, etc.).

Recognized for its quality, the Thermoplast range is designed to adapt to all site conditions. It fuses all brands of HDPE pipes and EF fittings.

In conclusion, the Thermoplast range represents a suitable, reliable and long-lasting solution for all your PE fusion jobs.



Электромуфтовые аппараты, разработанные и изготовленные заводом CTF Sauron, относятся к серии аппаратов THERMOPLAST. Аппараты серии THERMOPLAST используются для соединения полиэтиленовых труб методом электросварки в соответствии с ISO12176-2, ISO12176-3, ISO12176-4 и ISO13950. Они отвечают конкретным потребностям предприятий занимающихся транспортировкой газа и воды под давлением, а также охватывают другие промышленные направления, такие как ирригация, метанизация, электричество, телекоммуникация и т.д.

Всемирно известные своим качеством, аппараты серии THERMOPLAST, специально разработаны для адаптации к любым условиям строительной площадки. Они варят все марки HDPE труб и фитингов.

Серия THERMOPLAST представляет собой подходящее, надежное и долговечное решение для всех Ваших работ по сварке ПЭ труб.

Thermoplast brand is divided in two ranges :

Серия аппаратов THERMOPLAST делится на две линейки: :

Electrofusion Control Box Модель аппарата	Maximum Diameter Макс. диаметр труб	Input voltage Входное напряжение	Traceability Level Обратное отслеживание	Fusion Reports Количество протоколов	USB Port Разъем USB	GPS Option GPS (опция)	Wireless Scanner Беспроводной сканер
--	--	-------------------------------------	---	---	------------------------	---------------------------	---

BARBARA range mainly for HDPE gas networks
Аппараты **BARBARA** используются в основном для газовых сетей HDPE

Barbara C	1 600 mm	230 V	Full Полное	10 000	●	●	●
Barbara M	400 mm	230 V	Full Полное	10 000	●	●	●
Barbara 48	1 600 mm	48 V	Full Полное	10 000	●	●	●
Barbara Batterie	110 mm	48V DC Batterie 48V от батареи	Full Полное	10 000	●	●	●

ONDINE range mainly for HDPE water networks
Аппараты серии **ONDINE** в основном используются для сетей водоснабжения HDPE

Ondine C	1 600 mm	230 V	Fusion Сварка	1 000	●	○	●
Ondine M	400 mm	230 V	Fusion Сварка	1 000	●	○	●
Ondine 48	1 600 mm	48 V	Fusion Сварка	1 000	●	○	●
Ondine SE	160 mm	230 V	Fusion Сварка	1 000	●	○	○



BARBARA C

Barbara C is a robust and reliable electrofusion control box designed for HDPE pipes up to 1 200 mm in diameter. Premium product of the CTF Sauron range, Barbara C offers a high level of performance and traceability. It can be powered from the mains or a generator with 230V output such as Plutonelec 60.

Barbara C это прочный и надежный электромурфтовый аппарат предназначенный для сварки HDPE труб диаметром до Ø 1600 мм. Являясь премиальным аппаратом линейки CTF Sauron, Barbara C предлагает высокий уровень производительности и полное обратное отслеживание. Питание осуществляется от сети или генератора с выходным напряжением 230 В, например Plutonelec 60.



- ✓ **FUSION DIAMETER: 1 600 MM**
ДИАМЕТР СВАРИВАЕМЫХ ТРУБ: 1 600 MM
- ✓ **FULL TRACEABILITY**
ПОЛНОЕ ОБРАТНОЕ ОТСЛЕЖИВАНИЕ
- ✓ **10 000 FUSION REPORTS**
ОБЪЕМ ПАМЯТИ 10 000 ПРОТОКОЛОВ
- ✓ **LARGE GRAPHICAL DISPLAY**
ГРАФИЧЕСКИЙ ДИСПЛЕЙ
- ✓ **ROBUST STAINLESS STEEL BODY**
КОРПУС ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ
- ✓ **BLUETOOTH BARCODE SCANNER**
БЕСПРОВОДНОЙ BLUETOOTH СКАНЕР
- ✓ **GPS OPTION**
ОПЦИОНАЛЬНО МОДУЛЬ GPS



Ref.CZAY00093

▶ ACCESSORIES / КОМПЛЕКТУЮЩИЕ

CAAG00000	CZAY00093	CZAB00013	CZAB00014	CZAB00011
				
GPS Module Модуль GPS	Bluetooth Barcode Scanner Беспроводной Bluetooth сканер	4 mm Connector Set Наконечник 4 mm	4.7 mm Connector Set Наконечник 4.7 mm	4 / 4.7 mm Adaptor Set Адаптер 4 / 4.7 mm

► SPECIFICATIONS / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Fusion diameter: Диаметр свариваемых труб :	1 600 mm
Input voltage: Напряжение питания :	230V / 50-60 Hz
Output voltage: Выходное напряжение :	8-48V
Power: Мощность :	3 200 VA / 60% - Max : 4 000 VA
Code-barres ISO: ISO штрих-код:	24: Electrofusion - ISO 13950 / 30: Operator - ISO 12176-3 / 26: Accessory - 40: Pipe - ISO 12176-4 24 : Сварка с ЗН - ISO 13950 / 30 : Оператор - ISO 12176-3 / 26 : Фитинги - 40 : Трубы - ISO 12176-4
Mode: Режим ввода :	Barcode and manual Штрих-код и ручной
Traceability: Обратное отслеживание :	Fusion, operator, location, fitting and pipes Сварка, оператор, объект, фитинги и трубы
Memory capacity: Объем памяти :	10 000 reports (.xls and .txt file) 10 000 протоколов (.xls и .txt)
Protection: Степень защиты корпуса:	IP 54
USB port: USB порт :	Yes Да
GPS Option: Опция модуль GPS :	Yes Да

► PRESENTATION / ОПИСАНИЕ

Stainless steel body, 4 m input cable, 4 m output cable, Bluetooth barcode scanner, set of 4 or 4.7 mm connectors, supplied in a transport and storage box

Корпус из нержавеющей стали, длина кабеля питания 4 м, длина сварочного кабеля 4 м, беспроводной сканер штрих-кодов, наконечники сварочных проводов 4,0 и 4,7 мм, поставляется в транспортировочном пластиковом ящике.

Dimensions: 320 x 200 x 290 mm

Размеры : 320 x 200 x 290 мм

Weight: 19 kg (without transport and storage box)

Вес : 19 кг (Без транспортировочного ящика)



► Recommended generator: Plutonelec 60 (Ref. CCAB00002)
Рекомендуемый генератор : Plutonelec 60 (Код. CCAB00002)

► ACCESSORIES / КОМПЛЕКТУЮЩИЕ

CAAY00001	CZAY00008	CEAA00001	CACE00006	CACA00001
				
USB Memory Stick Флеш накопитель USB	Transport and Storage Box Транспортировочный ящик	ROMEO+ Degreasing Wipes Обезжиривающие салфетки ROMEO+	Manual Scraper Ручной скребок	PROLINE 63 Pipe Cutter Ручной труборез PROLINE 63



BARBARA M

Barbara M is a robust and reliable electrofusion control box designed for HDPE pipes up to 400 mm in diameter. Little sister of Barbara C, Barbara M offers the same level of performance and traceability. It can be powered from the mains or a generator with 230V output such as Plutonelec 60.

Barbara C это прочный и надежный электромурфтовый аппарат предназначенный для сварки HDPE труб диаметром до Ø 400 мм. Являясь облегченной версией аппарата Barbara C, Barbara M предлагает такой же уровень производительности и полное обратное отслеживание. Питание осуществляется от сети или генератора с выходным напряжением 230 В, например Plutonelec 60.



- ✓ FUSION DIAMETER: 400 MM
ДИАМЕТР СВАРИВАЕМЫХ ТРУБ: 400 MM
- ✓ FULL TRACEABILITY
ПОЛНОЕ ОБРАТНОЕ ОТСЛЕЖИВАНИЕ
- ✓ 10 000 FUSION REPORTS
ОБЪЕМ ПАМЯТИ 10 000 ПРОТОКОЛОВ
- ✓ LARGE GRAPHICAL DISPLAY
ГРАФИЧЕСКИЙ ДИСПЛЕЙ
- ✓ ROBUST STAINLESS STEEL BODY
КОРПУС ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ
- ✓ BLUETOOTH BARCODE SCANNER
БЕСПРОВОДНОЙ BLUETOOTH СКАНЕР
- ✓ GPS OPTION
ОПЦИОНАЛЬНО МОДУЛЬ GPS



Ref.CZAY00093

▶ ACCESSORIES / КОМПЛЕКТУЮЩИЕ

CAAG00001	CZAY00093	CZAB00013	CZAB00014	CZAB00011
GPS Module Модуль GPS	Bluetooth Barcode Scanner Беспроводной Bluetooth сканер	4 mm Connector Set Наконечник 4 mm	4.7 mm Connector Set Наконечник 4.7 mm	4 / 4.7 mm Adaptor Set Адаптер 4 / 4.7 mm

SPECIFICATIONS / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Fusion diameter: Диаметр свариваемых труб :	400 mm
Input voltage: Напряжение питания :	230V / 50-60 Hz
Output voltage: Выходное напряжение :	8-48V
Power: Мощность :	2 000 VA / 60% - Max : 3 200 VA
Code-barres ISO: ISO штрих-код:	24: Electrofusion - ISO 13950 / 30: Operator - ISO 12176-3 / 26: Accessory - 40: Pipe - ISO 12176-4 24 : Сварка с ЗН - ISO 13950 / 30 : Оператор - ISO 12176-3 / 26 : Фитинги - 40 : Трубы - ISO 12176-4
Mode: Режим ввода :	Barcode and manual Штрих-код и ручной
Traceability: Обратное отслеживание :	Fusion, operator, location, fitting and pipes Сварка, оператор, объект, фитинги и трубы
Memory capacity: Объем памяти :	10 000 reports (.xls and .txt file) 10 000 протоколов (.xls и .txt)
Protection: Степень защиты корпуса :	IP 54
USB port: USB порт :	Yes Да
GPS Option: Опция модуль GPS :	Yes Да

PRESENTATION / ОПИСАНИЕ

Stainless steel body, 4 m input cable, 4 m output cable, Bluetooth barcode scanner, set of 4 or 4.7 mm connectors, supplied in a transport and storage box

Корпус из нержавеющей стали, длина кабеля питания 4 м, длина сварочного кабеля 4 м, беспроводной сканер штрих-кодов, наконечники сварочных проводов 4,0 и 4,7 мм, поставляется в транспортировочном пластиковом ящике.

Dimensions: 320 x 200 x 290 mm

Размеры : 320 x 200 x 290 мм

Weight: 16 kg (without transport and storage box)

Вес : 16 кг (Без транспортировочного ящика)



Recommended generator: Plutonelec 60 (Ref. CCAB00002)
Рекомендуемый генератор : Plutonelec 60 (Код. CCAB00002)

ACCESSORIES / КОМПЛЕКТУЮЩИЕ

CAAY00001	CZAY00008	CEAA00001	CACE00006	CACA00001
USB Memory Stick Флеш накопитель USB	Transport and Storage Box Транспортировочный ящик	ROMEO+ Degreasing Wipes Обезжиривающие салфетки ROMEO+	Manual Scraper Ручной скребок	PROLINE 63 Pipe Cutter Ручной труборез PROLINE 63



BARBARA 48

Very light and handy, Barbara 48 easily adapts to all site conditions and can fuse HDPE pipes up to 1 600 mm in diameter. It operates under very low voltage and can be used either with a step down transformer or a generator providing 48V output such as Proline 110. Barbara 48 possesses a full traceability feature.

Очень легкий и удобный, аппарат Barbara 48, быстро адаптируется к любым условиям строительной площадки и может сваривать трубы диаметром до Ø 1600 мм. Он работает на безопасном низком напряжении и может использоваться как с понижающим трансформатором, так и генератором обеспечивающим выходное напряжение 48 В, например Proline 110.

Barbara 48 обладает функцией полного обратного отслеживания.

BARBARA 48 Ref. CAAC00100



- ✓ **FUSION DIAMETER: 1 600 MM**
ДИАМЕТР СВАРИВАЕМЫХ ТРУБ: 1600 MM
- ✓ **VERY LOW VOLTAGE**
БЕЗОПАСНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ ПИТАНИЯ
- ✓ **FULL TRACEABILITY**
ПОЛНОЕ ОБРАТНОЕ ОТСЛЕЖИВАНИЕ
- ✓ **10 000 FUSION REPORTS**
ОБЪЕМ ПАМЯТИ 10 000 ПРОТОКОЛОВ
- ✓ **LARGE GRAPHICAL DISPLAY**
ГРАФИЧЕСКИЙ ДИСПЛЕЙ
- ✓ **ROBUST TUBULAR FRAME**
ПРОЧНАЯ ТРУБЧАТАЯ РАМА
- ✓ **LONG POWER CABLE**
ДЛИННЫЙ КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ
- ✓ **BLUETOOTH BARCODE SCANNER**
БЕСПРОВОДНОЙ BLUETOOTH СКАНЕР
- ✓ **GPS OPTION**
ОПЦИОНАЛЬНО МОДУЛЬ GPS



► ACCESSORIES / КОМПЛЕКТУЮЩИЕ

CAAG00000	CZAY00093	CAAY00012	CAAY00014	CZAB00013
				
GPS Module Модуль GPS	Bluetooth Barcode Scanner Беспроводной Bluetooth сканер	Step Down Transformer in Plastic Bucket Трансформатор в пластиковом корпусе	Step Down Transformer in Aluminium Case Трансформатор в металлическом ящике	4 mm Connector Set Наконечник 4 мм

► SPECIFICATIONS / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Fusion diameter: <i>Diamètre de soudage</i>	1 600 mm
Input voltage: <i>Напряжение питания :</i>	48V / 50-60 Hz
Output voltage: <i>Выходное напряжение :</i>	8-48V
Power: <i>Мощность :</i>	3 200 VA / 60% - Max : 4 200 VA
Code-barres ISO: <i>ISO штрих-код:</i>	24: Electrofusion - ISO 13950 / 30: Operator - ISO 12176-3 / 26: Accessory - 40: Pipe - ISO 12176-4 24 : Сварка с ЗН - ISO 13950 / 30 : Оператор - ISO 12176-3 / 26 : Фитинги - 40 : Трубы - ISO 12176-4
Mode: <i>Режим ввода :</i>	Barcode and manual <i>Штрих-код и ручной</i>
Traceability: <i>Обратное отслеживание :</i>	Fusion, operator, location, fitting and pipes <i>Сварка, оператор, объект, фитинги и трубы</i>
Memory capacity: <i>Объем памяти :</i>	10 000 reports (.xls and .txt file) <i>10 000 протоколов (.xls и .txt)</i>
Protection: <i>Степень защиты корпуса :</i>	IP 54
USB port: <i>USB порт :</i>	Yes <i>Да</i>
GPS Option: <i>Опция модуль GPS :</i>	Yes <i>Да</i>

► PRESENTATION / ОПИСАНИЕ

Body in a tubular frame, 7 m input cable, 3 m output cable, Bluetooth barcode scanner, set of 4 or 4.7 mm connectors, supplied in a carry bag

Корпус защищен трубчатой рамой, длина кабеля питания 7 м, длина сварочного кабеля 3 м, беспроводной сканер штрих-кодов, наконечники сварочных проводов 4,0 и 4,7 мм, поставляется в сумке для переноски.

Dimensions: 350 x 230 x 160 mm

Размеры : 350 x 230 x 160 мм

Weight: 7.9 kg (without carry bag)

Вес : 7.9 кг (без транспортировочной сумки)



► Recommended generator: Proline 110 (Ref. CCAB00005)
Рекомендуемый генератор : Proline 110 (Код. CCAB00005)

► ACCESSORIES / КОМПЛЕКТУЮЩИЕ

CZAB00014	CAAY00003	CAAY00004	CZAY00054	CEAA00001
				
4.7 mm Connector Set <i>Наконечник 4.7 mm</i>	10 m Extension Cord <i>Удлинитель 10 m</i>	20 m Extension Cord <i>Удлинитель 20 m</i>	Carry Bag <i>Сумка для переноски</i>	ROMEO+ Degreasing Wipes <i>Обезжиривающие салфетки ROMEO+</i>



BARBARA BATTERIE

Barbara Batterie electrofusion control box is designed for fittings up to 110 mm in diameter. It comes in two impact resistant cases, one for the control box and the other for the Batterie pack. Similar to other Barbara boxes, Barbara Batterie offers a high level of performance and traceability.

Электромуфтовый аппарат Barbara Batterie, предназначен для сварки фитингов диаметром до Ø 110 мм. Он поставляется в двух ударопрочных кейсах, один для блока управления, другой для аккумуляторной батареи. Как и вся линейка Barbara, аппарат Barbara Batterie обеспечивает высокий уровень производительности и обладает функцией полного обратного отслеживания.



- ✓ FUSION DIAMETER: 110 MM
ДИАМЕТР СВАРИВАЕМЫХ ТРУБ: 110 MM
- ✓ BATTERIE POWERED
ПИТАНИЕ ОТ АККУМУЛЯТОРА
- ✓ FULL TRACEABILITY
ПОЛНОЕ ОБРАТНОЕ ОТСЛЕЖИВАНИЕ
- ✓ 10 000 FUSION REPORTS
ОБЪЕМ ПАМЯТИ 10 000 ПРОТОКОЛОВ
- ✓ LARGE GRAPHICAL DISPLAY
ГРАФИЧЕСКИЙ ДИСПЛЕЙ
- ✓ TWO IMPACT RESISTANT CASES
ДВА ПРОТИВОУДАРНЫХ КЕЙСА
- ✓ BLUETOOTH BARCODE SCANNER
БЕСПРОВОДНОЙ BLUETOOTH СКАНЕР
- ✓ GPS OPTION
OPTION GPS



▶ ACCESSORIES / КОМПЛЕКТУЮЩИЕ

CAAG00001	CZAY00093	CAAY00016	CAAY00017	CZAB00013
				
GPS Module Модуль GPS	Bluetooth Barcode Scanner Беспроводной Bluetooth сканер	Batterie Charger Зарядное устройство	Spare Batterie Pack Дополнительная батарея	4 mm Connector Set Наконечник 4 mm

► SPECIFICATIONS / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Fusion diameter: Диаметр свариваемых труб :	110 mm
Input voltage: Напряжение питания :	48V DC Batterie / Аккумулятор
Output voltage: Выходное напряжение :	8-48V
Power: Мощность :	Max : 2 000 W
Code-barres ISO: ISO штрих-код:	24: Electrofusion - ISO 13950 / 30: Operator - ISO 12176-3 / 26: Accessory - 40: Pipe - ISO 12176-4 24 : Сварка с ЗН - ISO 13950 / 30 : Оператор - ISO 12176-3 / 26 : Фитинги - 40 : Трубы - ISO 12176-4
Mode: Режим ввода :	Barcode and manual Штрих-код и ручной
Traceability: Обратное отслеживание :	Fusion, operator, location, fitting and pipes Сварка, оператор, объект, фитинги и трубы
Memory capacity: Объем памяти :	10 000 reports (.xls and .txt file) 10 000 протоколов (.xls и .txt)
Protection: Степень защиты корпуса :	IP 54
USB port: USB порт :	Yes Да
GPS Option: Опция модуль GPS :	Yes Да

► PRESENTATION / ОПИСАНИЕ

Supplied in 2 impact resistant cases, one case houses the control box and the other one the Batterie pack and the charger, 5 m input cable, 3 m output cable, Bluetooth barcode scanner, set of 4 or 4.7 mm connectors

Поставляется в 2 ударопрочных кейсах, в одном из которых находится блок управления, а в другом - аккумулятор и зарядное устройство, кабель питания 5 м, сварочный кабель 3 м, сканер штрих-кода Bluetooth, комплект разъемов 4,0 или 4,7 мм

Control box case / Блок управления в ящике

Dimensions: 336 x 300 x 148 mm - Weight: 5.4 kg

Размеры : 336 x 300 x 148 мм - Вес : 5.4 кг

Batterie case / Аккумуляторный блок в ящике

Dimensions: 464 x 366 x 176 mm - Weight: 19 kg

Размеры : 464 x 366 x 176 мм - Вес : 19 кг



► ACCESSORIES / КОМПЛЕКТУЮЩИЕ

CZAB00014	CZAB00011	CEAA00001	CACE00005	CACA00001
				
4.7 mm Connector Set Наконечник 4.7 mm	4 / 4.7 mm Adaptor Set Адаптер 4 / 4.7 mm	ROMEO+ Degreasing Wipes Обезжиривающие салфетки ROMEO+	Small Manual Scraper Ручной скребок	PROLINE 63 Pipe Cutter Ручной труборез PROLINE 63



ONDINE C

Derived from the Barbara range, Ondine C offers a more economical solution and traceability adapted to the water industry requirements. Ondine C is a robust and reliable electrofusion control box designed for HDPE pipes up to 1 600 mm in diameter. It can be powered from the mains or a generator with 230V output such as Plutonelec 60.

Созданный на основе линейки Barbara, сварочный аппарат Ondine C, предлагает более бюджетное решение и функцию обратного отслеживания адаптированные к требованиям водной отрасли. Ondine C это прочный и надежный электромуфтовый аппарат, предназначенный для сварки HDPE труб диаметром до Ø 1600 мм. Питание осуществляется от сети или генератора с выходным напряжением 230 В, например Plutonelec 60.



- ✓ **FUSION DIAMETER: 1 600 MM**
ДИАМЕТР СВАРИВАЕМЫХ ТРУБ: 1 600 MM
- ✓ **FUSION TRACEABILITY**
ОБРАТНОЕ ОТСЛЕЖИВАНИЕ СВАРКИ
- ✓ **1 000 FUSION REPORTS**
ОБЪЕМ ПАМЯТИ 1 000 ПРОТОКОЛОВ
- ✓ **ROBUST STAINLESS STEEL BODY**
КОРПУС ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ
- ✓ **BLUETOOTH BARCODE SCANNER**
БЕСПРОВОДНОЙ BLUETOOTH СКАНЕР



Ref. CZAY00093

► ACCESSORIES / КОМПЛЕКТУЮЩИЕ

CZAY00093	CZAB00013	CZAB00014	CZAB00011	CAAY00001
Bluetooth Barcode Scanner <i>Беспроводной Bluetooth сканер</i>	4 mm Connector Set <i>Наконечник 4 mm</i>	4.7 mm Connector Set <i>Наконечник 4.7 mm</i>	4 / 4.7 mm Adaptor Set <i>Адаптер 4 / 4.7 mm</i>	USB Memory Stick <i>Флеш накопитель USB</i>

► SPECIFICATIONS / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Fusion diameter: Диаметр свариваемых труб :	1 600 mm
Input voltage: Напряжение питания :	230V / 50-60 Hz
Output voltage: Выходное напряжение :	8-48V
Power: Мощность :	3 200 VA / 60% - Max : 4 000 VA
Code-barres ISO: ISO штрих-код:	24: Electrofusion - ISO 13950
Mode: Режим ввода :	Barcode and manual Штрих-код и ручной
Traceability: Обратное отслеживание :	Fusion Сварка
Memory capacity: Объем памяти :	1 000 reports (.xls and .txt file) 1 000 протоколов (.xls и .txt)
Protection: Степень защиты корпуса :	IP 54
USB port: USB порт :	Yes Да
GPS Option: Опция модуль GPS :	No Нет

► PRESENTATION / ОПИСАНИЕ

Stainless steel body, 4 m input cable, 4 m output cable, Bluetooth barcode scanner, set of 4 or 4.7 mm connectors, supplied in a transport and storage box

Корпус из нержавеющей стали, длина кабеля питания 4 м, длина сварочного кабеля 4 м, беспроводной сканер штрих-кодов, наконечники сварочных проводов 4,0 и 4,7 мм, поставляется в транспортировочном пластиковом ящике.

Dimensions: 320 x 200 x 290 mm

Размеры : 320 x 200 x 290 мм

Weight: 19 kg (without transport and storage box)

Вес : 19 кг (Без транспортировочного ящика)



► Recommended generator: Plutonelec 60 (Réf. CCAB00002)
Рекомендуемый генератор : Plutonelec 60 (Ref. CCAB00002)

► ACCESSORIES / КОМПЛЕКТУЮЩИЕ

CZAY00008	CEAA00001	CACE00006	CACA00001	CACY00000
Transport and Storage Box Транспортировочный ящик	ROMEO+ Degreasing Wipes Обезжиривающие салфетки ROMEO+	Manual Scraper Ручной скребок	PROLINE 63 Pipe Cutter Ручной труборез PROLINE 63	White Marking Pencils Белый маркировочный карандаш



ONDINE M

Little sister of Ondine C, Ondine M offers the same level of performance and traceability adapted to the water industry requirements. Ondine M is a robust and reliable electrofusion control box designed for HDPE pipes up to 400 mm in diameter. It can be powered from the mains or a generator with 230V output such as Plutonelec 60.

Являясь облегченной версией аппарата Ondine C, Ondine M предлагает такой же уровень производительности и обратное отслеживание. Ondine M это прочный и надежный электромуфтовый аппарат предназначенный для сварки HDPE труб диаметром до Ø 400 мм. Питание осуществляется от сети или генератора с выходным напряжением 230 В, например Plutonelec 60.



- ✓ FUSION DIAMETER: 400 MM
ДИАМЕТР СВАРИВАЕМЫХ ТРУБ: 400 MM
- ✓ FUSION TRACEABILITY
ОБРАТНОЕ ОТСЛЕЖИВАНИЕ СВАРКИ
- ✓ 1 000 FUSION REPORTS
ОБЪЕМ ПАМЯТИ 1 000 ПРОТОКОЛОВ
- ✓ ROBUST STAINLESS STEEL BODY
КОРПУС ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ
- ✓ BLUETOOTH BARCODE SCANNER
БЕСПРОВОДНОЙ BLUETOOTH СКАНЕР



Ref.CZAY00093

▶ ACCESSORIES / КОМПЛЕКТУЮЩИЕ

CZAY00093	CZAB00013	CZAB00014	CZAB00011	CAAY00001
Bluetooth Barcode Scanner Беспроводной Bluetooth сканер	4 mm Connector Set Наконечник 4 mm	4.7 mm Connector Set Наконечник 4.7 mm	4 / 4.7 mm Adaptor Set Адаптер 4 / 4.7 mm	USB Memory Stick Флеш накопитель USB

► SPECIFICATIONS / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Fusion diameter: Диаметр свариваемых труб :	400 mm
Input voltage: Напряжение питания :	230V / 50-60 Hz
Output voltage: Выходное напряжение :	8-48V
Power: 24 : Мощность :	2 000 VA / 60% - Max : 3 200 VA
Code-barres ISO: ISO штрих-код:	24: Electrofusion - ISO 13950
Mode: Режим ввода :	Barcode and manual Штрих-код и ручной
Traceability: Обратное отслеживание :	Fusion Сварка
Memory capacity: Объем памяти :	1 000 reports (.xls and .txt file) 1 000 протоколов (.xls и .txt)
Protection: Степень защиты корпуса :	IP 54
USB port: USB порт :	Yes Да
GPS Option: Опция модуль GPS :	No Нет

► PRESENTATION / ОПИСАНИЕ

Stainless steel body, 4 m input cable, 4 m output cable, Bluetooth barcode scanner, set of 4 or 4.7 mm connectors, supplied in a transport and storage box

Корпус из нержавеющей стали, длина кабеля питания 4 м, длина сварочного кабеля 4 м, беспроводной сканер штрих-кодов, наконечники сварочных проводов 4,0 и 4,7 мм, поставляется в транспортировочном пластиковом ящике.

Dimensions: 320 x 200 x 290 mm

Размеры : 320 x 200 x 290 мм

Weight: 16 kg (without transport and storage box)

Вес : 16 кг (Без транспортировочного ящика)



► Recommended generator: Plutonelec 60 (Réf. CCAB00002)
Рекомендуемый генератор : Plutonelec 60 (Ref. CCAB00002)

► ACCESSORIES / КОМПЛЕКТУЮЩИЕ

CZAY00008	CEAA00001	CACE00006	CACA00001	CACY00000
Transport and Storage Box Транспортировочный ящик	ROMEO+ Degreasing Wipes Обезжиривающие салфетки ROMEO+	Manual Scraper Ручной скребок	PROLINE 63 Pipe Cutter Ручной труборез PROLINE 63	White Marking Pencils Белый маркировочный карандаш



ONDINE SE

Light, compact and easy to carry, Ondine SE control box is recommended for assembling electrofusion fittings up to 160 mm diameter. Its highly resistant case makes it suitable for use in all site conditions. Ondine SE possesses traceability adapted to the water industry requirements. It can be powered from the mains or a generator with 230V output such as Plutonelec 60.

Легкий, компактный и удобный для переноски электромуфтовый аппарат Ondine SE, рекомендован для сварки электросварных фитингов диаметром до Ø 160 мм. Его высокопрочный корпус делает его пригодным для использования в любых условиях. Ondine SE обладает функцией обратного отслеживания адаптированной к требованиям водного хозяйства. Питание осуществляется от сети или генератора с выходным напряжением 230 В, например Plutonelec 60.



ONDINE SE Ref. CAAB00018

- ✓ **FUSION DIAMETER: 160 MM**
ДИАМЕТР СВАРИВАЕМЫХ ТРУБ: : 160 MM
- ✓ **FUSION TRACEABILITY**
ОБРАТНОЕ ОТСЛЕЖИВАНИЕ СВАРКИ
- ✓ **1 000 FUSION REPORTS**
ОБЪЕМ ПАМЯТИ 1 000 ПРОТОКОЛОВ
- ✓ **IMPACT RESISTANT CASE**
УДАРОПРОЧНЫЙ
- ✓ **LIGHTWEIGHT, 9.3 KG ONLY**
ЛЕГКИЙ, ВЕС ВСЕГО 9.3 KG
- ✓ **BARCODE SCANNER**
СКАНЕР ШТРИХКОДА



Ref. CZAY00063

► ACCESSORIES / КОМПЛЕКТУЮЩИЕ

CZAY00063	CZAY00061	CZAB00013	CZAB00014	CZAB00011
				
Barcode Scanner Сканер для считывания штрих-кода	Barcode Pen Reader Карандаш для считывания штрих-кода	4 mm Connector Set Наконечник 4 mm	4 / 4.7 mm Connector Set Набор наконечников 4 / 4.7 mm	4 / 4.7 mm Adaptor Set Адаптер 4 / 4.7 mm

► SPECIFICATIONS / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Fusion diameter: Диаметр свариваемых труб :	160 mm*
Input voltage: Напряжение питания :	230V / 50-60 Hz
Output voltage: Выходное напряжение :	8-48V
Power: Мощность :	1 000 VA - 60% / Max : 2000 VA
Code-barres ISO: ISO штрих-код :	24: Electrofusion - ISO 13950
Mode: Режим ввода :	Barcode and manual Штрих-код и ручной
Traceability: Обратное отслеживание :	Fusion Сварка
Memory capacity: Объем памяти :	1 000 reports (.xls and .txt file) 1 000 протоколов (.xls и .txt)
Protection: Степень защиты корпуса :	IP 54
USB port: USB порт :	Yes Да
GPS Option: Опция модуль GPS :	No Нет

*Depending on the energy required by the fitting / Зависит от энергоемкости соединительной детали.

► PRESENTATION / ОПИСАНИЕ

Impact resistant case, 2.7 m input cable, 2.7 m output cable, barcode scanner, set of 4 or 4.7 mm connectors

Ударопрочный корпус, длина кабеля питания 2,7 м, длина сварочного кабеля 2,7 м, сканер штрих-кодов, набор наконечников 4 или 4,7 мм

Dimensions: 464 x 366 x 176 mm

Размеры : 464 x 366 x 176 мм

Weight: 9.3 kg

Вес : 9.3 кг



► Recommended generator: Plutonelec 60 (Ref. CCAB00002)
Рекомендуемый генератор : Plutonelec 60 (Код. CCAB00002)

► ACCESSORIES / КОМПЛЕКТУЮЩИЕ

CAAY00001	CEAA00001	CACA00001	CACE00005	CACY00000
				
USB Memory Stick Флеш накопитель USB	ROMEO+ Degreasing Wipes Обезжиривающие салфетки ROMEO+	PROLINE 63 Pipe Cutter Ручной труборез PROLINE 63	Small Manual Scraper Ручной скребок	White Marking Pencils Белый маркировочный карандаш

CTF France Sauron

19 rue Pierre Josse
ZI Les Bordes
91070 Bondoufle - France
+33 (0)1 69 91 48 00

contact@ctf-france.com
www.ctf-sauron.com

